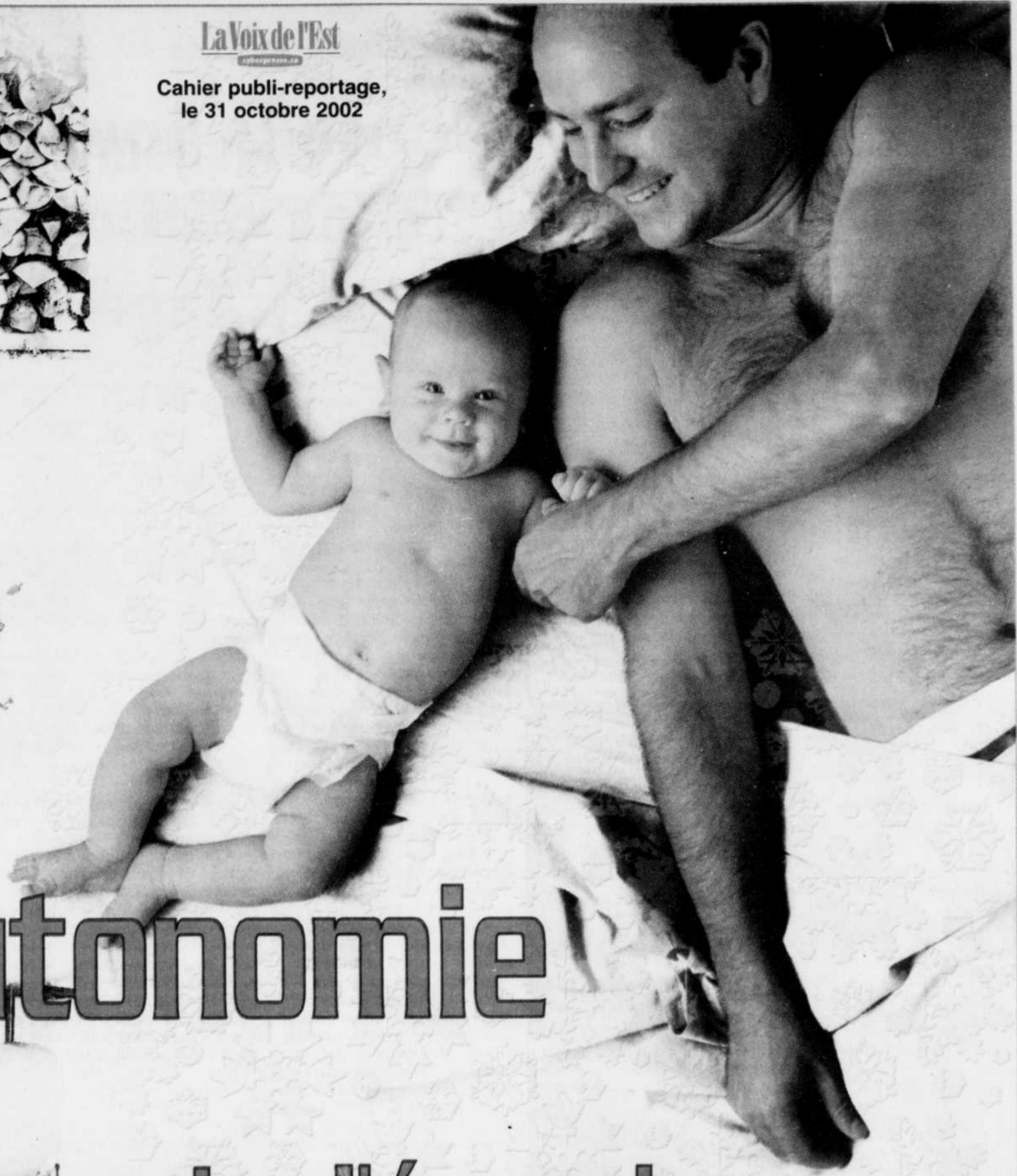




La Voix de l'Est

Cahier publi-reportage,  
le 31 octobre 2002



# Autonomie et économie d'énergie

**DESHUMITEC: Le spécialiste des problèmes d'humidité !**



- Fini les problèmes d'humidité et d'odeurs grâce à notre pompe de déshumidification !
  - Cessez de chauffer de l'humidité car c'est dispendieux et nocif pour la santé !
- POUR AUSSI PEU QUE 500 \$, installation en sus**



**Estimation gratuite**  
Aucun bac à vider...  
Plus rien à s'occuper !

SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE

**25\$** de rabais

Valide jusqu'au 31 octobre 2002  
DESHUMITEC

1685 Principale, Granby | 378-0657 | www.deshumitec.com

**N'attendez pas à la dernière minute !**

**Une sécurité qui assure votre confort en cas de panne !**

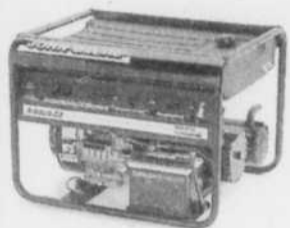


G5500K (UT03826)

**SPÉCIAL**

**1 649\$**

rég. 1 949 \$



G5500KE (UT03827)

**SPÉCIAL**

**1 799\$**

rég. 2 249 \$

- Moteur Kawasaki à soupapes en tête (5.5, 8 ou 11 HP) fiable et durable; les unités de 5 500 watts ont un filtre à huile et une lubrification sous pression. Toutes avec chemise de cylindre en fonte, carburateur résistant à la poussière et à la corrosion, segment de piston chromé, décompression automatique et silencieux très doux.

- Arrêt automatique du moteur quand le niveau d'huile est trop bas.

- Régulateur électronique de +/-6 %. Voltmètre et compteur d'heures standard sur toutes les unités.

- Autorégulateur de ralenti (sauf sur l'unité à 2 500 watts) ménageant le carburant et prolongeant la durée du moteur.

- Prises à protection différentiel standard
- Le modèle haut de gamme (G5500KE) a un démarreur électrique.

- Un chariot d'acier soudé muni de mancherons repliables est disponible.

- Anse de soulèvement disponible pour faciliter le transport.

### Spéciaux sur génératrice

#### John Deere

- 4 400 watts
- Moteur Bridge & Stratton
- Contrôle ralenti
- Contrôle de niveau bas d'huile

**SPÉCIAL**

**995\$**

#JT03809

#### Homelite

- 5 500 watts
- Moteur Bridge & Stratton
- Contrôle de niveau bas d'huile

**SPÉCIAL**

**995\$**

#LR5500

**Payable dans 90 jours\* seulement**



\* Sur approbation de crédit. Prix spéciaux sur machines en inventaire seulement. Photo à titre indicatif seulement.

**LES ÉQUIPEMENTS**

**Loguè** LITE

160, route 235  
L'Ange-Gardien • 293-8146

224766V

## Autonomie

# Conseils pour l'achat du bois de chauffage

Saviez-vous que, en vertu de la Loi sur les poids et mesures, une corde de bois correspond à 128 pi cu de bois, bien empilé, et dont les bûches sont orientées dans le même sens? La pratique commerciale la plus répandue consiste à vendre des tiers de corde ou des quarts de corde. Des termes tels que « corde mince », « corde de bois de poêle », « corde courte », « petite corde » ou « cordon » ne correspondent à aucune dimension réglementée. De telles cordes contiennent habituellement moins de 128 pi cu de bois.

Il importe donc, dans un premier temps, de demander à votre fournisseur de préciser ce qu'il entend par « corde de bois ». Il arrive souvent que les vendeurs utilisent le mot « corde » pour désigner des tiers ou des quarts de corde de bois et qu'ils demandent un prix correspondant à ces dimensions. Pour éviter tout malentendu et obtenir la quantité juste:

- Exigez que le bois soit livré cordé dans le camion, afin que vous puissiez le mesurer avant son déchargement;
- Soyez présent lors de la livraison et comparez votre mesure avec le volume qui devait être livré;
- Faites affaire avec des commerçants reconnus et, si possible, vérifiez le degré de satisfaction de leurs clients dans votre région;
- Méfiez-vous des petites annonces, où il n'y a qu'un numéro de téléphone avec pour seule mention les mots: « bois de chauffage », forme d'anonymat qui devrait vous laisser sceptique;

- Renseignez-vous sur l'essence du bois;

- Comparez les prix de plusieurs fournisseurs selon les dimensions offertes (volume = hauteur X longueur X profondeur);

- Exigez un reçu fournissant les détails de la transaction. Un commerçant fiable ne s'y opposera pas;

- Méfiez-vous des commerçants qui vous demandent de signer des reçus portant des mentions telles que: « accepté tel que vu » ou toute autre forme de dégagement de responsabilité;

Les trois mesures les plus courantes sur le marché sont les suivantes:

- La « vraie » corde de bois, qui mesure quatre pieds de hauteur sur quatre de profondeur et huit de longueur, pour un volume de 128 pi cu;

- Ce qu'on appelle un « tiers de corde », limité à 16 po de largeur, pour un volume de 42,67 pi cu;

- Ce qu'on appelle la « petite corde », la mesure la plus commune, avec des bûches de 12 po, et qui équivaut à 32 pi cu de bois, soit le quart d'une « vraie » corde.

Si vous croyez avoir été lésé par votre fournisseur sur la quantité, dites-le lui. S'il ne vous donne pas pleine satisfaction, vous pouvez communiquer avec le bureau des Poids et mesures de Industrie Canada le plus proche.



## Électroménagers: l'étiquette Énergide

La facture d'un électroménager ne se résume pas au prix payé à la caisse, mais elle grossit avec les années d'utilisation. C'est la raison pour laquelle il vaut mieux porter une attention particulière à l'étiquette Énergide.

### Consommation d'énergie

Le rendement diffère d'un modèle à l'autre, particulièrement en raison des fonctions. Si la consommation d'énergie pour les sècheuses ne change pas beaucoup, la variation est importante pour les laveuses. Une laveuse à chargement frontal peut consommer 189 kWh par année tandis qu'une autre, à chargement conventionnel, peut consommer jusqu'à 1 000 kWh.

L'économie réalisée par l'achat d'une laveuse moins énergivore peut ainsi être de 955 \$ pour toute sa durée de vie, qui est d'environ 14 ans. À l'inverse, le congélateur et la sècheuse permettent respectivement des économies de 62 \$ et 76 \$ au bout de leurs 18 à 21 ans d'utilisation. En fait, un achat judicieux des six électroménagers principaux (le réfrigérateur, le congélateur, la cuisinière, le lave-vaisselle, la laveuse et la sècheuse) permet une économie d'environ 2 000 \$ pour toute leur durée de vie, qui varie de 13 à 21 ans.

Les étiquettes sont simples à lire. Le gros chiffre indique la consommation annuelle de kWh tandis qu'une flèche montre sur une échelle où se situe l'électroménager par rapport à la consommation énergétique des autres modèles. Tout dépend évidemment de l'utilisation qu'on en fait. La consommation de la cuisinière, par exemple, a été calculée en fonction d'une utilisation quotidienne par une famille de quatre personnes. Pour un réfrigérateur de 22 pieds cubes à 573 kWh, le coût est d'environ 48 \$ par année alors qu'un modèle de 770 kWh coûte 62 \$.

Un petit calcul permet de vérifier le coût d'utilisation réel de l'appareil pour toute sa durée de vie. Il suffit de prendre la cote Énergide, de la multiplier par la durée de vie de l'appareil en nombre d'années et de multiplier le tout par le prix de l'électricité dans sa région. Ce calcul mathématique donne le coût d'utilisation réel des appareils, un détail non négligeable puisque c'est un achat avec lequel on doit vivre pendant plusieurs années.

# Restez au chaud en épargnant

Cet hiver, profitez du confort douillet de votre maison sans pour autant défoncer votre budget. Voici quelques conseils pour réduire votre facture de gaz ou d'électricité.

## Conservez la chaleur

- Le chauffage d'une maison peut être onéreux, surtout lorsque l'air chaud s'échappe sans cesse. L'isolation et le calfeutrage sont des éléments importants de la préparation hivernale de la maison.

- Les nécessaires d'isolation pour fenêtres améliorent l'efficacité énergétique des vieilles fenêtres.

- Assurez-vous que les coupe-froid de bas de porte sont en bon état.

- Les coupe-froid pour prises électriques éliminent les courants d'air près des commutateurs et des prises de courant sur les murs extérieurs.

- Utilisez le calfeutrage et la mousse isolante pour fermer hermétiquement les fenêtres, les portes et le garage et pour remplir les trous ou les fissures dans les murs.



- Le poêle à bois procure une source constante de chaleur à prix abordable.

- Y a-t-il une pièce plus fraîche

que les autres? Utilisez un radiateur indépendant ou un propulseur d'air chaud au lieu d'augmenter la température de toute la maison.

- Inversez le sens de marche du ventilateur de plafond pour repousser la chaleur vers le bas et la recycler pour la rendre plus chaude.

## Le temps, c'est de l'argent

- Les thermostats programmables peuvent réduire les coûts de chauffage de 30%. Réglez le thermostat à la température ambiante lorsque vous êtes à la maison et baissez le chauffage lorsque vous êtes absent ou couché.

- Les minuteries permettent de contrôler le fonctionnement de l'éclairage et assurent une meilleure protection de la maison pendant votre absence.

- Les minuteries peuvent contrôler l'éclairage intérieur ou extérieur. Utilisez une minuterie d'extérieur pouvant supporter des températures inférieures à -20 °C pour les lumières d'extérieur.

- Les gradateurs réduisent la consommation d'énergie et créent un éclairage d'ambiance.

- Le choix de la bonne ampoule d'éclairage peut aussi réduire les coûts. Les tubes fluorescents compacts offrent un éclairage magnifique à un coût nettement inférieur à celui d'une ampoule ordinaire et ils durent cinq fois plus longtemps.

# L'entretien de votre foyer

Avant d'utiliser votre foyer, pensez donc à un bon entretien, surtout si vous le possédez depuis plusieurs années.

## Le nettoyage du cendrier

Commencez votre entretien par le nettoyage du cendrier. C'est la fosse qui recueille les cendres de vos bûches consumées. Le cendrier devrait être vidé à tous les deux ans, selon l'usage. Puisque cette besogne risque d'être salissante, portez des vêtements de travail.

Disposez quelques feuilles de papier journal sur le sol, au pied de la porte du cendrier, puis déposez-y votre seau. Recueillez la cendre avec une pelle métallique à foyer. Pour éviter de créer des nuages de cendre en la déposant dans votre seau, il est conseillé de la vaporiser d'eau.

Votre foyer n'a pas de porte de fosse? Regardez sous votre porte-bûches pour y trouver la grille de votre cendrier. Déplacez le porte-bûches afin de recueillir la cendre.

## Procédez à l'inspection du registre et du conduit

Le conduit permet à la fumée de s'échapper par la cheminée. Le registre, de son côté, est une ouverture réglable, contrôlant l'alimentation du feu en oxygène en lui fournissant de l'air et ce, pour assurer une bonne combustion. L'inspection de ces deux éléments constitue la clé d'un feu réussi.

Assurez-vous que le registre se verrouille solidement, qu'il se monte et se baisse facilement et qu'il n'est pas maculé de poussière ni de débris provenant de la cheminée. Lorsque le foyer n'est pas utilisé, le registre doit toujours être fermé afin d'éviter tout gaspillage d'énergie. Maintenu ouvert, il permet à l'air froid de s'infiltrer dans votre résidence.

Nettoyez le contour du registre avec une brosse à poils rigides s'il ne s'ouvre ni se ferme complètement. Pour ce faire, ouvrez d'abord le registre le plus grand possible. Ensuite, déposez un miroir à l'intérieur du foyer, de façon à voir l'ouverture du registre. Éclairiez la zone à nettoyer avec une lampe d'ate-

lier. À l'aide de la brosse, frottez les parois et tous les côtés du registre et refermez-le.

## Ramenez votre cheminée

Nous vous conseillons de faire appel à un ramoneur pour accomplir cette besogne. Si vous souhaitez le faire vous-même, louez une brosse à cheminée, bloquez l'ouverture de votre foyer avec une couverture. Depuis le toit, insérez votre brosse dans le conduit en poussant, grattez avec une certaine force pour déloger les dépôts de suie. Cependant, faites attention de ne pas abîmer le mortier. Après avoir terminé le travail, attendez une heure puis, à l'aide d'un aspirateur, nettoyez le plancher du foyer.

## Inspectez l'intérieur de votre foyer

Vérifiez d'abord les briques et le mortier composant l'intérieur du foyer, à l'aide d'une lampe de poche et d'une brosse. Cette opération est primordiale afin d'éviter tout risque d'incendie pouvant être provoqué par des briques mal fixées ou endommagées. Si la suie encrasse l'intérieur et vous empêche de procéder à une vérification, utilisez une solution à base d'eau et de détergent.

Pour vous départir de vos briques défectueuses, utilisez un bédane pour dégager la brique endommagée et le mortier qui la retient. Le bédane est un ciseau d'acier étroit dont le tranchant est dans le sens de l'épaisseur. Collez la lame du bédane sur le mortier et cognez-le avec un marteau. À l'aide d'une brosse à poils rigides, nettoyez les côtés à découvert des autres briques.

Pour éviter au nouveau mortier de sécher trop rapidement, mouillez d'abord la cavité des briques. À l'aide d'une truelle, appliquez ensuite le mortier sur la nouvelle brique et sur la surface sur laquelle elle sera insérée. Finalement, glissez la nouvelle brique en place et alignez-la avec les autres briques composant le muret. Enlevez le mortier superflu et laissez le tout sécher pendant quelques heures. Finalement, lissez le mortier à l'aide d'un outil à joints.

Source: Rona



## Observations autour du feu

Ne jamais laisser couvrir un feu; le bois devrait flamber jusqu'à ce qu'il soit réduit en charbon:

Vous ne devriez pas voir de fumée émaner de votre cheminée sauf au moment de l'allumage et des chargements en combustible:

Lorsque le climat est plus clément, faites de petits feux chauds et vifs pour permettre à l'humidité de s'évacuer, ne chargez pas l'appareil à pleine capacité pour ensuite fermer les registres d'alimentation en air comburant pour laisser couvrir le feu:

Normalement, vous obtiendrez un feu stable à l'aide d'au moins trois morceaux de bois:

Pour faire de petits feux vifs et chauds, au moment des chargements, employez plusieurs petits morceaux plutôt que quelques gros morceaux:

Chaque nouveau chargement de bois devrait brûler jusqu'à ce que les morceaux noircissent et qu'une couche de charbon se forme sur eux:

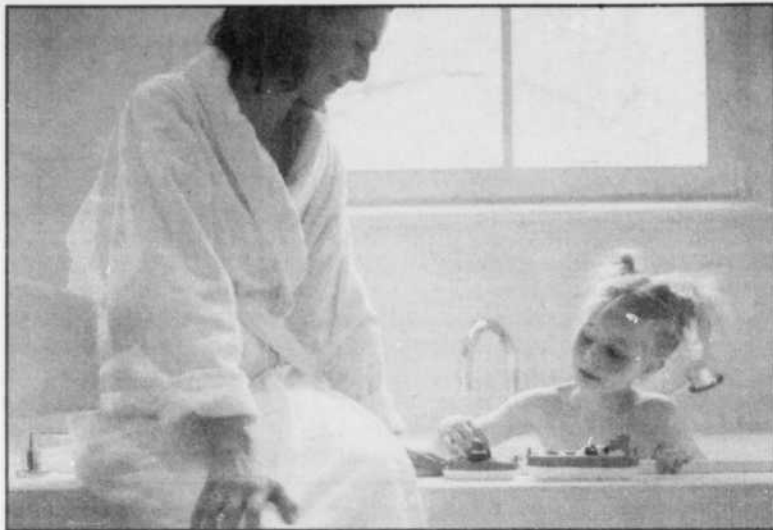
Les portes de verre des foyers et des poêles à bois modernes sont conçues pour demeurer propres; les taches sombres sont un signe que le feu couve à cause d'une combustion trop lente ou d'un bois de mauvaise qualité ou humide.

# Novoclimat, le sceau de qualité énergétique!

L'acquisition d'une maison neuve exige de prendre de nombreuses décisions. Vous voulez savoir comment vous assurer que votre maison sera bien confortable? Que l'air que vous respirerez sera sain? Que vos coûts de chauffage seront réduits au minimum? Novoclimat répond à vos préoccupations.

Le concept Novoclimat vous guide dans tous les détails de conception et de construction de votre future maison, et ses normes supérieures vous procureront un confort et un rendement énergétique supérieurs à la moyenne.

En vous assurant de faire les bons choix énergétiques, Novoclimat rend votre investissement profitable et durable.



mieux la structure du froid, le rendement énergétique est supérieur, à un coût moindre.

- Une étanchéité vérifiée aux infiltrations d'air

Les murs et le toit sont construits selon des techniques novatrices et suivant un protocole très strict de

qualité. L'humidité ne pénètre pas dans les murs et n'endommage pas la maison. On élimine les courants d'air désagréables; la maison est plus facile à chauffer.

- Une ventilation améliorée et un air intérieur plus sain

Avec Novoclimat, seuls des appa-

reils dont les performances sont testées et vérifiées en laboratoire sont installés. L'air intérieur est renouvelé dans chaque pièce habitable. Les surplus d'humidité, les odeurs et les contaminants sont rejetés directement à l'extérieur grâce à un système de ventilation à récupération de chaleur (VRC).

- Un chauffage performant

Que la maison soit chauffée à l'électricité, au gaz naturel ou au mazout, Novoclimat favorise l'installation d'appareils efficaces procurant un maximum de confort.

- Des portes et fenêtres respectant les plus hauts standards

Novoclimat ne permet que l'utilisation de portes et fenêtres à haut rendement énergétique, fabriquées selon les plus récentes normes. Plus étanches et plus efficaces, elles vous assurent une satisfaction à long terme.

- Des économies d'énergie réelles

Grâce à une bonne planification et à des méthodes de construction efficaces, le concept Novoclimat rend vraiment votre maison plus économique à chauffer. Selon les conditions climatiques et vos habitudes de vie, les coûts de chauffage peuvent être réduits d'environ 25 %.

- Une formation et une accréditation des professionnels de l'industrie de l'habitation

Seuls les constructeurs et les installateurs spécialement formés peuvent recevoir l'accréditation Novoclimat. Pour avoir la certitude qu'ils sont habilités à construire une maison Novoclimat, consultez le Forum énergie de votre région. Il peut vous fournir la liste à jour des constructeurs formés et accrédités Novoclimat.

- Une inspection gratuite

Toutes les maisons sont systématiquement inspectées pour vérifier le respect des exigences et normes Novoclimat. L'inspection est gratuite et elle est effectuée par un spécialiste indépendant et accrédité Novoclimat.

- Un test d'infiltrométrie d'une fiabilité éprouvée

En plus d'une inspection visuelle de l'habitation, un test d'infiltrométrie confirme la qualité de la construction sur les plans de l'étanchéité aux infiltrations et du rendement énergétique.

- Un certificat rassurant

Un certificat Novoclimat vous est remis lorsque vous prenez possession de votre maison. Il atteste qu'elle a été inspectée et qu'elle est conforme aux exigences du concept Novoclimat.

## Éclairez efficacement vos sombres journées d'hiver et économisez

(EN) - En hiver, on compte un grand nombre de journées ensoleillées, mais les journées sont courtes. Voici donc quelques conseils qui vous permettront d'économiser de l'argent pour ainsi ensoleiller vos journées pendant nos sombres hivers:

- Installez des gradateurs à semi-conducteurs vous permettant de varier l'intensité lumineuse de vos lampes à incandescence en fonction de vos besoins. Ce choix éconergétique prolonge la vie de vos ampoules.

- Fermez les lumières qui ne servent pas. Si vous quittez une pièce pour plus de dix minutes, éteignez les tubes fluorescents. Ce sont des habitudes éconergétiques qui prolongeront la vie de vos lampes.

- Évitez de relier trop de lumières au même interrupteur. Vous éviterez ainsi d'éclairer là où c'est inutile.

- Autant que possible, utilisez l'éclairage fluorescent plutôt que l'éclairage à incandescence. Il faut environ dix ampoules à incandescence de 0,50 \$ chacune pour obtenir le même nombre d'heures d'éclairage que fournit une lampe fluorescente compacte, soit 10 000 heures. Ajoutez-y le coût d'énergie nécessaire pour 10 000 heures d'éclairage et vous constaterez que le coût de l'éclairage à incandescence s'avère beaucoup plus cher que l'éclairage fluorescent.

- Lorsque vous achetez une nouvelle ampoule électrique, considérez l'achat d'une ampoule électrique fluorescente compacte. Pour une meilleure économie d'énergie à l'achat d'une ampoule électrique fluorescente compacte, choisissez une marque qui affiche le symbole de haute efficacité sur l'ampoule ou sur l'emballage. ENERGY STAR est un symbole international pour les produits à haute efficacité énergétique.



CHAMBRE DE COMMERCE RÉGION  
GRANBY-BROMONT

**FORUM**  
efficacité énergétique  
Granby-Bromont

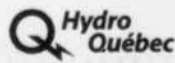
## Prix Efficacité énergétique

La Chambre de commerce région Granby-Bromont et Waterloo, en collaboration avec la Chambre de commerce du Québec, l'Agence d'efficacité énergétique, Gaz Métropolitain et Hydro-Québec, est heureuse de collaborer par la biais de son Comité Forum Efficacité énergétique à sensibiliser les entreprises de la région à une saine gestion de nos ressources énergétiques et de décerner encore cette année le Prix Efficacité énergétique lors de son gala des Prix Distinction 2002 le 9 novembre prochain.

Félicitations aux deux finalistes :

Centre national de cyclisme

Skibromont.com



## La réduction des courants d'air autour des fenêtres



fenêtres du sous-sol et le mur avec un produit de calfeutrage, puis procédez normalement à la pose de l'isolant.

### Vitres

Il devrait y avoir étanchéité entre la vitre et le châssis de bois. Vérifiez la fenêtre avec soin en vous assurant qu'il n'y a pas de fissures et qu'aucune section ne manque. Si l'air s'infiltré, il faut y remédier en appliquant du mastic ordinaire ou du mastic de vitrerie. Le mastic

ordinaire coûte moins cher, mais il a tendance à durcir et à se fissurer plus vite, à moins que vous n'appliquiez au préalable de l'huile de lin sur le bois. Par contre, le mastic de vitrerie dure plus longtemps et conserve une consistance assez malléable. Enlevez le vieux mastic et posez le nouveau avec un couteau à mastic. Appliquez-le fermement dans l'interstice de manière à le sceller parfaitement.

### Fenêtres qui ne sont jamais ouvertes

Si une fenêtre n'a pas besoin d'être ouverte pour la ventilation ou comme sortie de secours, il faut la sceller en la calfeutrant plutôt qu'en posant des coupe-bise. Ce sera probablement plus rapide, plus économique et plus efficace. Pour commencer, fermez le châssis sur un cordon de pâte à calfeutrer et enlevez les arrêts verticaux de chaque côté de la fenêtre. Ce sera plus facile si vous essayez d'abord de les soulever depuis le milieu à l'aide d'un couteau à mastic. Une fois les arrêts enlevés, calfeutrez entre le châssis et le cadre, puis recouvrez le tout en remplaçant les arrêts. Vous pouvez également poser un produit de calfeutrage qui pourrait s'enlever si vous avez besoin d'ouvrir la fenêtre.

### Couvre-fenêtres

Les volets, les stores et les auvents peuvent être utilisés pour empêcher le soleil de pénétrer. L'isolation des fenêtres en hiver donne un plus grand confort et une meilleure économie d'énergie. Pour que les couvre-fenêtres fonctionnent adéquatement, ils doivent être bien ajustés autour du cadre des fenêtres. L'air qui s'infiltré derrière la couverture augmentera la perte ther-

mique et créera d'importants problèmes de condensation.

En général, en raison du coût élevé des matériaux requis pour l'isolation des fenêtres, la plupart des propriétaires mettent ces mesures au bas de la liste des priorités. Si, toutefois, on songe à changer les rideaux ou les stores, il faudrait en profiter pour réduire en même temps les pertes de chaleur.

Une des solutions les plus simples à prendre est la pose de rideaux isolants souples que l'on tire sur toute la largeur des fenêtres ou que l'on déroule de haut en bas. Il est préférable d'utiliser un matériau de plusieurs épaisseurs recouvert d'un tissu au choix. On peut également obtenir de bons résultats en installant un ou deux rideaux épais, pourvu qu'ils soient bien ajustés. Les rideaux doivent bien s'ajuster contre le bord de la fenêtre ou contre le plancher à l'aide de poids. Une cantonnière ou enceinte, disposée au haut, peut empêcher l'air de passer derrière les rideaux.

## Pour un confort ultime, choisissez la thermopompe

Vous examinez les choix qui vous sont offerts pour assurer le chauffage et la climatisation de votre demeure actuelle ou d'une maison neuve? Vous cherchez à réduire votre facture d'énergie? Avez-vous songé à l'achat d'une thermopompe? Synonyme d'un intérieur confortable tout au long de l'année, une thermopompe contribuera à vous garder au chaud en hiver et à vous préserver de la chaleur accablante en été. Certains modèles fournissent également un apport supplémentaire en eau chaude.

Permettant d'assurer la climatisation des pièces en été, la thermopompe peut également contribuer au chauffage des locaux l'hiver. Utilisée de préférence de pair avec votre appareil central de chauffage, elle permet de chauffer les pièces plus

économiquement. Si vous optez pour une thermopompe, vous assurez non seulement la climatisation de votre demeure, mais en plus vous réduisez vos frais de chauffage. En plus, si vous optez pour un modèle à haut rendement plutôt qu'un modèle à efficacité intermédiaire, vous économiserez encore davantage argent et énergie.

Rien de plus facile que de choisir une thermopompe éconergétique grâce à la cote d'efficacité ÉnerGuide accordée au matériel de chauffage et de climatisation. Pour faire un choix éclairé à l'achat d'une thermopompe, il suffit de comparer l'efficacité des divers modèles en consultant la cote d'efficacité ÉnerGuide pour le mode refroidissement imprimée au verso de la brochure du fabricant.

Les portes et fenêtres peuvent être de grandes sources de perte d'énergie pour trois raisons:

- La vitre est un excellent conducteur de chaleur
- Il peut y avoir beaucoup de fentes autour des fenêtres ouvrantes
- S'ils ne sont pas bien calfeutrés, les joints que font les cadres des fenêtres avec le mur laissent passer de l'air.

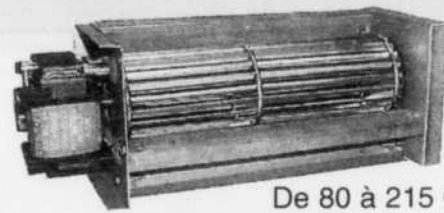
Les fenêtres peuvent servir à faire entrer l'air frais et sortir l'excès d'humidité et les odeurs. Attention toutefois, car, tout comme les ventilateurs, elles sont difficiles à contrôler et peuvent laisser pénétrer trop d'air froid.

### Boiseries

Il faut calfeutrer le contour des boiseries, car ce sont des endroits propices aux fuites d'air. Dans certains cas, ce travail peut se faire sans difficulté au moyen d'une pâte qui peut être peinte. Dans le cas de fuites importantes, il est préférable d'enlever les boiseries et de colmater derrière. Isolez les grandes fissures à l'aide d'un corps de joint en mousse et bouchez-les avec un produit de calfeutrage, une mousse polyuréthane ou d'autres produits appropriés.

Si les plinthes sont enlevées, vous pourrez aussi calfeutrer entre le fini du mur et le bas de la lisse basse, de même qu'entre la lisse basse et le plancher. Si vous refaites la paroi intérieure, scellez toutes les fentes autour des fenêtres au moyen de mousse de polyuréthane ou bouchez les vides avec de l'isolant et un produit de calfeutrage. Si vous assemblez un nouveau mur, construisez de nouveaux encadrements de portes et fenêtres. Scellez le joint entre le cadre des

### Souffleries de poêle



De 80 à 215 CFM

à partir de **120\$**

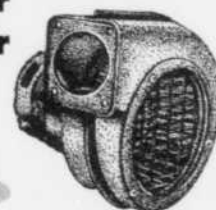
### ROTOM

### Souffleries pour échangeur d'air

De 160 à 460 CFM

à partir de

**91\$**



### NuTone®



### Ventilateurs en ligne

Débit d'air

De 120 à 530 PCM

à partir de **211<sup>99</sup>\$**



- \* Se monte à distance horizontalement ou verticalement et peuvent être utilisés dans de nombreuses applications différentes
- \* Idéal pour des applications avec fonctionnement en continu
- \* Disponibles en 5 modèles de 120 à 530 PCM

VENTILATEUR EN LIGNE

**PRO**  
Quincaillerie

### Centre de service Bourgeois

Agent autorisé

NUTONE • BROAN • MIAMI CAREY • ÉLECTROHOME • STANLEY

Réparation • Vente • Service

Une division de Quincaillerie Nouvelle-France  
419 Notre-Dame, Granby • 375-1700

# Pourquoi choisir un foyer au gaz

Les foyers au gaz, utilisant un combustible très attrayant à bien des égards, connaissent une popularité croissante. En fait, ce type de foyer crée pratiquement la même ambiance qu'un foyer au bois sans les inconvénients du bois. Et, comme les appareils au bois, ils peuvent servir de source de chaleur en cas de pannes d'électricité.

Jetons un coup d'œil sur quelques-unes des caractéristiques techniques de ces appareils de chauffage.

Le gaz combustible alimentant ces foyers peut être soit du gaz naturel ou du propane. Si vous faites partie des quelques milliers de propriétaires de résidences qui chauffent au gaz naturel, celui-ci vous est déjà livré par conduits souterrains.

Les travaux de raccordement au foyer sont alors très simples: il suffit d'installer un simple embranchement au conduit intérieur d'alimentation.

Si votre résidence n'est pas approvisionnée en gaz naturel, il faudra vous tourner vers le gaz propane. Ce combustible, proche parent du gaz naturel, est livré, à l'état liquide, dans une bonbonne sous pression de 180 litres pour ce type

d'application. Celle-ci, installée à l'extérieur, est louée au client à un coût mensuel d'environ 3 \$.

Ces foyers, très bien isolés contre les pertes de chaleur, peuvent être attachés à une paroi combus-

frontal et par la circulation d'air entre la paroi isolée et la boîte à feu. L'air y circule, par mouvement naturel ou à l'aide d'un ventilateur, à travers des grilles aménagées à l'avant.

Avec ce type de foyer, il n'est pas nécessaire d'avoir une cheminée. Le rendement élevé de la combustion et la propreté de la fumée produite permettent d'évacuer cette dernière par un simple évent mural approuvé à cette fin.

L'évent le plus courant est dit «à ventouse». Il est composé de deux tuyaux concentriques. La fumée est évacuée dans le petit conduit intérieur. L'air comburant, c'est-à-dire l'air qui permet la combustion, circule,

pour sa part, en sens inverse dans l'espace annulaire. Il se réchauffe en récupérant une partie de la chaleur contenue dans la fumée évacuée.

Si vous avez déjà une cheminée en maçonnerie, elle peut continuer à servir. Il faudra cependant y insérer un conduit en aluminium ou en acier inoxydable pour en réduire le diamètre et la protéger contre les effets néfastes de la condensation.



PAGE 6A - JEUDI 31 OCTOBRE 2002 - LA VOIX DE L'EST - CAHIER PUBLI-REPORTAGE

## Questions et réponses sur les chauffe-eau

**Q. Quelles sont mes options en matière de chauffage de l'eau?**

R. La plupart des propriétaires de maisons peuvent choisir différents types de chauffe-eau, selon les sources d'énergie disponibles. Parmi ces différents types, mentionnons le chauffe-eau ordinaire, le système intégré de chauffage des pièces et de l'eau, la thermopompe, le chauffe-eau solaire et le chauffe-eau instantané. Ces appareils peuvent notamment fonctionner au gaz naturel, au propane, au mazout, à l'électricité et à l'énergie solaire. Tous ces systèmes présentent des avantages et des inconvénients, ce qui constitue une raison de plus pour évaluer vos besoins avant d'avoir à remplacer votre appareil.

**Q. Quelle taille de chauffe-eau dois-je choisir?**

R. Cela dépend de la quantité d'eau chaude que votre ménage utilise pendant les heures de haute consommation — cette quantité est fonction du nombre d'occupants et de leurs habitudes de consommation d'eau — et de la façon dont les différents modèles peuvent répondre à vos besoins. Si vous optez pour un gros appareil, assurez-vous d'avoir suffisamment d'espace pour l'installer. De plus, un gros appareil n'est pas nécessairement meilleur. En effet, si vous installez un chauffe-eau dont la capacité dépasse vos besoins, vous gaspillerez énergie et argent, car il devra chauffer une trop grande quantité d'eau.

**Q. Vais-je réduire mes frais d'énergie si je choisis un chauffe-eau muni d'une garantie?**

R. Les garanties ne constituent pas l'assurance de coûts d'énergie plus bas ni d'une longue durée de vie de l'appareil. Les manufacturiers qui offrent des garanties à long terme utilisent souvent les meilleurs matériaux et des conceptions supérieures pour fabriquer des appareils plus fiables — toutefois, soyez vigilant, car ce n'est pas toujours le cas! Outre la garantie, il importe de comprendre que le chauffe-eau dont le prix d'achat est le moins élevé peut également être moins éconergétique et, par conséquent, se révéler plus coûteux au cours de sa durée de vie.

**Q. Quand dois-je remplacer mon chauffe-eau?**

R. Il est probablement plus économique d'attendre la fin de la durée de vie de votre chauffe-eau, laquelle peut s'étendre de 4 à 13 ans (selon la teneur en minéraux de l'eau et sa qualité, la fréquence d'utilisation de l'appareil et d'autres facteurs). Toutefois, un modèle type dure en général sept ans. Si vous possédez votre chauffe-eau depuis au moins sept ans, vous devriez commencer à examiner vos options de remplacement afin d'éviter d'avoir à prendre une décision hâtive lorsque votre appareil cessera de fonctionner — ce qui se produit habituellement sans avertissement!

**ENTREPRISES A.R. TURGEON INC.**  
PORTES et FENÊTRES RENOVATIONS

*Le spécialiste des portes et fenêtres*

- Aluminium
- Bois
- PVC
- Hybride (PVC aluminium)
- Fibre de verre
- Portes d'acier
- Rampes

**Vente et installation**  
**Estimation gratuite**

**Promotion 20% rabais\* sur fenêtres PVC**  
**Promotion verre énergétique GRATUIT\***

\* Voir détails en magasin.  
Plan de financement bancaire disponible sur approbation de crédit.

**Vos conseillers en rénovation**  
Michel Gauthier Serge Lavallée

**9 St-Jude Sud, Granby 777-5611**

**FOYERS CHEMINÉES DOULIN INC.** LICENCE R.B.Q. - 8239-5310-46

**GRANDE VENTE SURPLUS D'INVENTAIRE**

Le plus grand choix... Les plus grandes marques...  
Et les meilleurs prix en région!

**Odeville HEAT-N-GLO** **HearthStone** **VERMONT**

**POËLE AU GAZ RFS0V34** Roméo, 31 500 BTU **GRAND SPÉCIAL 799\$**

**Convecteur à l'huile**

**GRAND SPÉCIAL TOUT INCLUS**  
• Télécommande  
• 30 000 BTU  
• Ventilateur  
• Installation  
**2 750\$**

Quantités limitées

**Odeville**

**109, rue St-Hubert, Granby - 777-7793**

**PRÉVENTION SUICIDE**

**450 375.4252**

**1 866 APPELLE**

# Un bon entretien pour un chauffage efficace en hiver

## Plinthes chauffantes, convecteurs et aérotherme (ventilo-convecteur)

• Vérifiez si le boîtier est dégagé de tout objet (bois, papier, autres) pour le bon fonctionnement des appareils. Un dégagement minimum de 100 mm (4 po) est demandé pour la protection contre les incendies et un dégagement supérieur est recommandé pour augmenter le rendement énergétique de l'équipement.

• Vérifiez le bon fonctionnement du thermostat et des appareils.

*Note:* La simulation d'opération d'un thermostat ordinaire (à lame métallique) occasionne un dé clic audible au départ et à l'arrêt (contrairement aux thermostats électroniques qui ne font aucun bruit); vérifiez le fonctionnement de l'appareil de chauffage et la calibration du thermostat (utilisez un thermomètre si vous avez un doute).

Plinthes chauffantes et convecteurs: vérifiez l'espacement des ailettes des plinthes chauffantes et des convecteurs ainsi que leur propreté; redressez les ailettes pliées et nettoyez (l'accumulation de poussière réduit l'échange de chaleur).

Aérotherme (ventilo-convecteur): vérifiez le moteur, les coussinets, les éléments chauffants, la présence de bruit anormal et la propreté; remplacez ou réparez les éléments défectueux, lubrifiez et nettoyez (l'accumulation de poussière réduit l'échange de chaleur).



## Système à air pulsé (fournaise)

• Fermez le circuit d'alimentation électrique et nettoyez les grilles de ventilation (prise d'air et diffuseur) et les conduits de ventilation et enlevez la poussière accumulée.

• Vérifiez la propreté des filtres à air: (on doit voir à travers le filtre placé devant une lumière); nettoyez ou remplacez selon le type de filtre utilisé (jetable, permanent ou électronique).

• Vérifiez régulièrement les fil-

tres à air et adaptez la fréquence des vérifications aux conditions ambiantes de votre système.

## Fournaise

• Enlevez les poussières accumulées à l'intérieur de l'unité et aux alentours.

• Vérifiez le balancement du ventilateur (cognements et bruits anormaux) et, selon les recommandations du fabricant, graissez le ventilateur et le moteur munis d'orifices de graissage.

• Vérifiez l'état de la courroie d'entraînement du ventilateur (ten-

sion, fissures); modifiez la tension au besoin (une courroie ne devrait pas avoir un jeu supérieur à 2 cm (3/4 po)) et remplacez les courroies fissurées.

• Vérifiez le fonctionnement de l'humidificateur (en actionnant l'humidistat) et nettoyez le bassin d'eau et le tambour; remplacez le tambour lorsqu'il est endommagé et consultez un spécialiste si vous avez un doute sur le bon fonctionnement de l'appareil.

## Système au mazout

• Vérifiez l'état du réservoir d'accumulation de mazout (fuite d'huile, indicateur du niveau d'huile, quantité d'huile suffisante, robinet d'isolement, filtre à l'huile, tuyau de remplissage, évent et autres).

• Assurez-vous qu'il n'y a pas d'odeurs et de suie se dégageant de la fournaise (allumage défectueux, tirage insuffisant); en cas de problème, consultez un spécialiste sans délai.

• Vérifiez visuellement l'efficacité du brûleur (un brûleur efficace bien calibré a une pointe de flamme bleue). Lorsque la flamme du brûleur est asymétrique, de couleur jaune ou rouge, et dégage beaucoup de fumée, faites appel à un spécialiste dans les plus brefs délais.

• Faites ramoner la cheminée de combustion et ramassez les sédiments au bas de la cheminée.

Un contrat annuel d'entretien par un spécialiste, combiné aux vérifications mentionnées ci-dessus, permet d'assurer un chauffage efficace pendant l'hiver.

## Trois façons de régler les problèmes d'humidité

Le calfeutrage, le remplacement des fenêtres et la pose d'isolant contribuent tous à supprimer les courants d'air. Mais si votre maison est mal aérée, ces durs travaux peuvent engendrer des problèmes. L'air intérieur de votre maison peut se charger d'humidité et, lorsque l'air humide entre en contact avec une surface froide, il se forme de la condensation. Voici trois moyens de régler les problèmes d'humidité.

### Réduire l'humidité à la source

• Évitez de faire sécher le linge en le suspendant à l'intérieur. Vous seriez surpris de l'humidité dont on charge ainsi l'air. On peut dire la même chose du séchage du bois de feu.

• Assurez-vous que la conduite d'évacuation de l'air de la sècheuse vers l'extérieur n'est pas obs-

trquée.

• Soyez conscient de la quantité d'humidité que vous produisez: lessive, plantes d'intérieur, douches, cuisson, voilà des sources importantes de vapeur d'eau.

### Gardez l'air humide à distance de la charpente

• Assurez-vous que votre maison est pourvue de dispositifs d'étanchéité à l'air et à la vapeur pour en protéger la charpente. C'est habituellement une feuille de polyéthylène posée derrière le placo-plâtre, mais une peinture à l'huile ou une peinture spéciale, étanche à la vapeur, peuvent également servir.

• Si votre maison est dotée d'un vide sanitaire, couvrez le sol de terre battue d'une feuille de polyéthylène de 6 mils d'épaisseur.

• Assurez-vous que les gouttières évacuent l'eau en l'éloignant des fondations.

Parfois la meilleure solution est d'installer un système de ventilation pour toute la maison (par exemple un ventilateur-récupérateur de chaleur).

Réalisation: La Voix de l'Est  
Rédaction publicitaire:  
Louise Boissonneault et  
Geneviève Dumoulin  
Conception de la une:  
Lorraine Roy  
Montage: Mélanie Couture  
Infographie: l'équipe des  
infographistes  
Publicité: Line Ducharme


**PORTES & FENÊTRES  
D'AUJOURD'HUI**



*Pour tous les temps et  
pour longtemps!*

*De la fourniture à l'installation,  
de la maison neuve à la rénovation,  
confiez-nous vos portes et vos  
fenêtres.*

**La promotion super HP (Net gratuit\*)  
se poursuit pour un temps limité sur  
les produits Fenplast.**  
\* La fonction «Net» du verre est offerte  
gratuitement pour un temps limité.

*Un verre qui restera plus propre,  
plus longtemps et qui se nettoiera  
beaucoup plus facilement que tout  
autre verre.*

**Venez visiter notre vaste  
salle d'exposition  
Estimation gratuite  
35, rue Carrier, Granby**

**De la fourniture à l'installation,  
de la maison neuve à la rénovation,  
confiez-nous vos portes et vos fenêtres.**

R.B.Q. : 8001-8229-36

*les pétroles*  
**Coulombe & Fils inc.**

STOUS LES  
PRODUITS  
PÉTROLIERS




**Shell**

**HUILE À CHAUFFAGE**  
Résidentiel • Commercial • Industriel • Agricole



**Nos services:**

- Livraison automatique (contrôlée par ordinateur)
- Plan budgétaire
- Nettoyage et entretien de vos fournaies (Maison J.P. Lavoie et fils inc.)

Huile à chauffage éligible aux points




**À votre service depuis 3 générations!**

**226 Robinson Sud, Granby**  
**375-2080 • 1-800-363-8995**  
[www.petrolescoulombe.com](http://www.petrolescoulombe.com)



Offrez-vous  
le confort...

Financement  
disponible\*

Obtenez  
**jusqu'à 1 700 \$ de rabais\***  
lors de l'achat d'appareils au gaz naturel !

\* Offrez-vous un appareil de chauffage à *air chaud* à partir de **500 \$\***

OU

\* Offrez-vous un appareil de chauffage à *eau chaude* à partir de **1 100 \$\***

**CETTE OFFRE COMPREND :**

- un appareil de chauffage de qualité supérieure
- le branchement gratuit de votre résidence\*
- la tuyauterie nécessaire à son installation
- un thermostat électronique programmable permettant des économies d'énergie

\* Voir conditions en magasin. Prix avant taxes.